GEMEINDE HAFLING
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI AVELENGO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

VERORDNUNG ZUR FESTLEGUNG DER KRITERIEN FÜR DIE ANNAHME VON WIEDERVERWENDBAREN GÜTERN AM RECYLCINGHOF

Beschluss der Landesregierung
Nr. 845 vom 03.10.2023
betreffend „Richtlinien für die Annahme
von wiederverwendbaren Gütern
auf Recyclinghöfen

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates
Nr. 20 vom 30.07.2024

DIE BÜRGERMEISTERIN

Sonja Anna Plank

(digital signiert)

DER GEMEINDESEKRETÄR

Dr. Michael Ladurner

(digital signiert)

REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CRITERI PER L'ACCETTAZIONE DI BENI RIUTILIZZABILI AL CENTRO DI RICICLAGGIO

Deliberazione della Giunta provinciale
n. 845 del 03/10/2023
riguardante "Linee guida per
l'accettazione di beni riutilizzabili
nei centri di riciclaggio"

Approvato con delibera del Consiglio comunale
n. 20 del 30.07.2024

LA SINDACA

Sonja Anna Plank

(firmato digitalmente)

IL SEGRETARIO COMUNALE

dott. Michael Ladurner

(firmato digitalmente)

Firmato digitalmente da:
PLANK SONJA ANNA
Firmato il 2024/08/05 10:53
Seriale Certificato: 2753875
Valido dal 20/09/2023 al 20/09/2026
InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

Firmato digitalmente da:
LADURNER MICHAEL
Firmato il 2024/08/06 15:14
Seriale Certificato: 2702894
Valido dal 01/09/2023 al 01/09/2026
InfoCamere Qualified Electronic Signature CA

Inhaltsverzeichnis - Indice

Artikel Articolo	**Beschreibung**	**Descrizione**	**Seite Pagina**
1	Gegenstand und Inhalt der Verordnung	Oggetto e contenuto del regolamento	3
2	Einzugsgebiet der Wieder-verwendungszone an der Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe	Bacino d'utenza dell'area di riutilizzo presso il centro di riciclaggio	3
3	Anlieferung von wiederverwendbaren Gütern im ausgewiesenen und gekennzeichneten Bereich „Wiederverwendungszone“	Conferimento di beni riutilizzabili nella zona designata e denominata “area di riutilizzo”	3
4	Zustand der wiederverwendbaren Güter	Condizione dei beni riutilizzabili	3
5	Annahme der wiederverwendbaren Güter	Accettazione dei beni riutilizzabili	4
6	Abholung der wiederverwendbaren Güter	Ritiro dei beni riutilizzabili	4
7	Lagerung der wiederverwendbaren Güter	Stoccaggio dei beni riutilizzabili	5
8	Nicht zugelassene wiederverwendbare Güter	Beni riutilizzabili non ammessi	5
9	Öffnungszeiten	Orario di apertura	5
10	Personal	Personale	5
11	Eigentum der wiederverwendbaren Güter	Proprietà dei beni riutilizzabili	6
12	Inkrafttreten dieser Verordnung	Entrata in vigore del presente regolamento	6
	Anlage A	Allegato A	7

Artikel 1

Gegenstand und Inhalt der Verordnung

1. Die vorliegende Betriebsordnung regelt die Art und Weise der Annahme, der Lagerung und der Handhabung von wiederverwendbaren Gütern am Recyclinghof der Gemeinde Hafling.

2. Die in dieser Verordnung verwendeten männlichen Bezeichnungen beziehen sich auf Personen beiderlei Geschlechtes.

Articolo 1

Oggetto e contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento d'esercizio disciplina l'accettazione, lo stoccaggio e la gestione dei beni riutilizzabili nel centro di riciclaggio del Comune di Avelengo.

2. I termini maschili usati in questo regolamento si riferiscono a persone di entrambi i sessi.

Artikel 2

Einzugsgebiet der Wiederverwendungszone am Recyclinghof

1. In der Wiederverwendungszone im Recyclinghof der Gemeinde Hafling in 39010 Hafling, Haflinger Str. 2 wird die Anlieferung von wiederverwendbaren Gütern, welche im Einzugsgebiet der Gemeinde Hafling anfallen, zugelassen.

Articolo 2

Bacino d'utenza dell'area di riutilizzo presso il centro di riciclaggio

1. Nell'area di riutilizzo presso il centro di riciclaggio del Comune di Avelengo, 39010 Avelengo, Via Avelengo 2 è consentito il conferimento di beni riutilizzabili del bacino di utenza del Comune di Avelengo.

Artikel 3

Anlieferung von wiederverwendbaren Gütern im ausgewiesenen und gekennzeichneten Bereich „Wiederverwendungszone"

1. Die Anlieferung der wiederverwendbaren Güter erfolgt im Recyclinghof der Gemeinde Hafling ausschließlich in einem eigens dafür ausgewiesenen und gekennzeichneten Bereich.

2. Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen wird die Anlieferung wiederverwendbarer Güter und Mengen gemäß Anhang A) erlaubt.

3. Alle Gegenstände müssen kostenlos zur Verfügung gestellt werden; es darf keine Entschädigung verlangt werden.

Articolo 3

Conferimento di beni riutilizzabili nella zona designata e denominata "area di riutilizzo"

1. Il conferimento dei beni riutilizzabili viene effettuata presso il centro di riciclaggio del Comune di Avelengo esclusivamente in un'area appositamente designata e denominata.

2. Salvo tutte le norme di legge è consentito il deposito delle tipologie e quantitativi di beni riutilizzabili ai sensi dell'allegato A).

3. Tutti i beni sono messi a disposizione gratuitamente e non può essere richiesto alcun rimborso.

Artikel 4

Zustand der wiederverwendbaren Güter

1. Alle Gegenstände müssen sich in einem einwandfreien, funktionsfähigen und direkt wiederverwendbaren Zustand befinden.

Articolo 4

Condizione dei beni riutilizzabili

1. Tutti i beni devono essere perfettamente funzionanti e in condizione di essere riutilizzati direttamente.

Artikel 5

Annahme der wiederverwendbaren Güter

1. Die Annahme der verschiedenen wiederverwendbaren Güter erfolgt ausschließlich in Anwesenheit des zuständigen Dienstpersonals, dessen Hinweise jederzeit zu befolgen sind.

2. Das Dienstpersonal sorgt für den reibungslosen Ablauf am Wiederverwendungsbereich.

3. Es obliegt dem beauftragten Dienstpersonal zu entscheiden, welche Gegenstände als wiederverwendbare Güter angenommen werden können und welche nicht.

4. Gegenstände, welche die Voraussetzungen gemäß Artikel 4 nicht erfüllen, dürfen nicht als wiederverwendbare Güter angenommen werden.

5. Es dürfen ausschließlich Bürger der Gemeinde Hafling, die unter Anhang A) angegebenen wiederverwendbaren Güter anliefern und abholen.

6. Bei Überlastung des Wiederverwendungs-bereiches kann das Dienstpersonal die Annahme von Gegenständen zeitweilig verweigern, auch wenn diese die Voraussetzungen gemäß Artikel 4 erfüllen.

7. Für wiederverwendbaren Güter, welche nicht im Anhang A) aufgelistet sind, können Mitteilungen/Hinweise an einer eigens angebrachten Anschlagtafel veröffentlicht werden.

Articolo 5

Accettazione dei beni riutilizzabili

1. L’accettazione dei diversi beni riutilizzabili deve avvenire in presenza del personale di servizio osservando scrupolosamente le indicazioni dello stesso.

2. Il personale di servizio garantisce la funzionalità operativa nell’area di riutilizzo.

3. È esclusiva responsabilità del personale di servizio incaricato decidere quali articoli possono essere accettati nell'area di riutilizzo come beni riutilizzabili e quali no.

4. I beni che non soddisfano i requisiti di cui all'articolo 4 non possono essere accettati come beni riutilizzabili.

5. Esclusivamente i cittadini del Comune di Avelengo possono depositare e ritirare beni riutilizzabili indicati nell’allegato A).

6. In caso di sovraccarico dell'area di riutilizzo, il personale di servizio può sospendere temporaneamente l'accetta-zione di beni, anche se conformi ai requisiti di cui all'articolo 4.

7. Per quei beni riutilizzabili non elencati nell’allegato A), è possibile pubblicare gli annunci/note in una bacheca appositamente predisposta allo scopo.

Artikel 6

Abholung der wiederverwendbaren Güter

1. Der Austausch der wiederverwendbaren Güter erfolgt ausschließlich zwischen Privatpersonen und ist kostenlos.

2. Die Abholung der verschiedenen wiederverwendbaren Güter erfolgt ausschließlich in Anwesenheit des zuständigen Dienstpersonals, dessen Hinweise jederzeit zu befolgen sind.

3. Die Funktionsfähigkeit der wiederverwendbaren Güter wird vom Dienstpersonal nicht kontrolliert. Es gibt keine Haftung für nicht funktionierende Güter. Für eventuelle Schäden, welche

Articolo 6

Prelievo dei beni riutilizzabili

1. Lo scambio di beni riutilizzabili avviene esclusivamente tra privati ed è gratuito.

2. Il prelievo dei diversi beni riutilizzabili deve avvenire esclusivamente in presenza del personale di servizio osservando scrupolosamente le indicazioni dello stesso.

3. Il personale di servizio non controlla la funzionalità dei beni riutilizzabili. Non vi è alcuna responsabilità per i beni non funzionanti. Eventuali danni causati dai beni riutilizzabili difettosi sono di esclusiva

durch fehlerhafte, wiederverwendbare Güter entstehen können, haftet allein der Bürger, welcher die Güter an sich nimmt.

4. Bürger dürfen pro Woche maximal vier wiederverwendbare Güter mitnehmen.

responsabilità del cittadino che li preleva e li prende in consegna.

4. I cittadini possono prelevare un massimo di quattro beni riutilizzabili a settimana.

Artikel 7

Lagerung der wiederverwendbaren Güter

1. Die Lagerung der wiederverwendbaren Güter erfolgt in einem gekennzeichneten, überdachten und verschließbaren Bereich.

2. Die maximale Lagerzeit der Gegenstände wird mit 60 Tagen festgelegt. In diesem Zeitraum hat jeder die Möglichkeit, einen oder mehrere Gegenstände kostenlos mitzunehmen. Nach diesem Zeitpunkt werden die Gegenstände über die Sammelstelle für Wert- und Schadstoffe ordnungsgemäß entsorgt.

Articolo 7

Stoccaggio dei beni riutilizzabili

1. I beni riutilizzabili sono depositati in un'area etichettata, coperta e dotata di serratura.

2. Il tempo massimo di permanenza dei beni è fissato a 60 giorni. Durante questo periodo ognuno ha la possibilità di prelevare uno o più beni gratuitamente. Trascorso tale periodo, i beni verranno correttamente smaltiti presso il centro di riciclaggio.

Artikel 8

Nicht zugelassene wiederverwendbare Güter

1. Zur Anlieferung nicht zugelassen werden:

   - Güter, welche auf Grund der Größe die Kapazität der Wiederverwendungszone überschreiten,
   - Güter mit gefährlichen Inhaltsstoffen,
   - nicht funktionsfähige und nicht direkt verwendbare Güter.

Articolo 8

Beni riutilizzabili non ammessi

1. Non è consentito conferire:

   - beni che a causa delle dimensioni superano la capacità dell'area di riutilizzo;
   - beni con contenuti pericolosi;
   - beni non funzionanti e non pronti all'uso.

Artikel 9

Öffnungszeiten

1. Die Öffnungszeit der Wiederverwendungszone ist folgende:

   Dienstag
   von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr

   Samstag
   von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr

Articolo 9

Orario di apertura

1. L'orario di apertura dell'area di riutilizzo è il seguente:

   martedì
   dalle ore 09:30 alle ore 11:30

   sabato
   dalle ore 8:30 alle ore 11:30

Artikel 10

Personal

1. Während der Öffnungszeiten muss ständig

Articolo 10

Personale

1. Durante l'orario di apertura deve essere

eine Person (Dienstpersonal) zur Entgegennahme der wiederverwendbaren Güter anwesend sein.

2. Das Dienstpersonal ist für die Einhaltung und Umsetzung der Bestimmungen dieser Verordnung zuständig.

3. Der Bereich der Wiederverwendungszone muss vom Dienstpersonal ständig sauber gehalten werden.

4. Es obliegt dem Dienstpersonal, Verstöße gegen diese Verordnung festzustellen und die Gemeinde sofort über allfällige Vorkommnisse zu informieren. Alle Verstöße sind schriftlich und, wenn möglich, mit Fotos zu dokumentieren.

5. Dem Dienstpersonal ist es untersagt, wiederverwendbare Güter an sich zu nehmen.

sempre presente una persona (personale di servizio) addetta all'accettazione dei beni riutilizzabili.

2. Il personale di servizio è responsabile della corretta applicazione ed osservanza delle norme previste nel presente regolamento.

3. L'area di riutilizzo deve essere mantenuta costantemente pulita dal personale di servizio.

4. È compito del personale di servizio accertare eventuali infrazioni al presente regolamento ed informare immediatamente il Comune riguardo ad ogni evento. Tutte le infrazioni sono da documentare per iscritto e, se possibile, con immagini fotografiche.

5. Al personale di servizio è vietato prelevare i beni riutilizzabili.

Artikel 11

Eigentum der wiederverwendbaren Güter

1. Ab dem Zeitpunkt der Abgabe der wiederverwendbaren Güter gehen dieselben in das Eigentum der Gemeinde über.

Articolo 11

Proprietà dei beni riutilizzabili

1. Dal momento dell'operazione di conferimento dei beni riutilizzabili i beni diventano di proprietà del Comune.

Artikel 12

Inkrafttreten dieser Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 01.08.2024 in Kraft.

Articolo 12

Entrata in vigore del presente regolamento

1. Il presente ordinamento entra in vigore l'01/08/2024.

Anhang A / allegato A

Wiederverwendbare Güter / beni riutilizzabili

Wiederverwendbare Güter	**Anzahl quantità**	**beni riutilizzabili**
Sportartikel zum Beispiel: Ski, Skihelm, Skischuhe, Skistöcke, Schlittschuhe, Rollerblades, Fahrradhelme	2 Stück / Tag 2 pezzi / giorno	articoli sportivi - per esempio: sci, caschi da sci, scarponi da sci, bastoni da sci, pattini, pattini a rotelle, caschi da bicicletta
Fahrräder	1 Stück / Tag 1 pezzo / giorno	biciclette
Geschirr	12 Stück / Tag 12 pezzi / giorno	stoviglie
Bücher, Spiele und Spielsachen	12 Stück / Tag 12 pezzi / giorno	libri, giochi e oggetti di gioco
Zubehör für Kinder zum Beispiel: Kinderwagen, Kindersitze, Wickeltische	2 Stück / Tag 2 pezzi / giorno	accessori per bambini per esempio: passeggini, seggiolini per bambini, fasciatoi
Elektro-Kleingeräte	2 Stück / Tag 2 pezzi / giorno	apparecchi elettrici di piccole dimensioni